

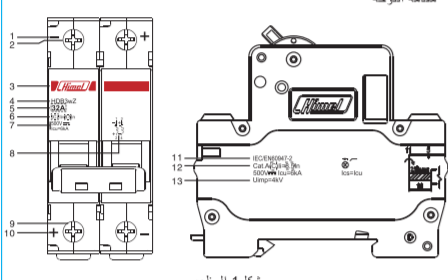
HDB3wZ-63 DC قاطع التيار الكهربائي

تعليمات السلامة
لإجراء التركيب والتفتيش والصيانة، اقرأ دليل المستخدم أولاً.

- خطأ:
• مع عدم تنظيف سطح الدائرة الكهربائية ببلد المصنعة.
• خلال عملية الإزالة، معالج الجزء الموصول للكهرباء.
• عند العطف الكهربائي، على أن تضمن عدم الكهرباء لهذا المنتج.
• مع عدم اختيار هذا المنتج من طرف الدائرة المتغيرة.

معلومات تقنية
جدول 1 الخصائص الفنية
جدول 2 أوقات الحمل

HDB3wZ-63 DC تعريف مصنف قاطع التيار الكهربائي



- معلومات تقنية
جدول 1 الخصائص الفنية
جدول 2 أوقات الحمل

ظروف الاستخدام والتركيب والنقل

- معلومات تقنية
جدول 1 الخصائص الفنية
جدول 2 أوقات الحمل

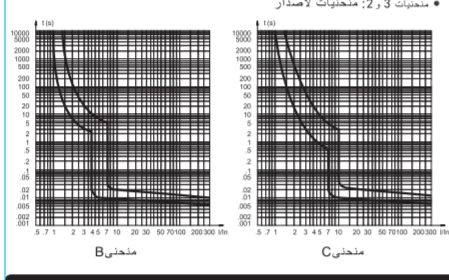
ظروف التخزين والتثبيت

تعليمات السلامة
لإجراء التركيب والتفتيش والصيانة، اقرأ دليل المستخدم أولاً.

- خطأ:
• مع عدم تنظيف سطح الدائرة الكهربائية ببلد المصنعة.
• خلال عملية الإزالة، معالج الجزء الموصول للكهرباء.
• عند العطف الكهربائي، على أن تضمن عدم الكهرباء لهذا المنتج.
• مع عدم اختيار هذا المنتج من طرف الدائرة المتغيرة.

معلومات تقنية
جدول 1 الخصائص الفنية
جدول 2 أوقات الحمل

HDB3wZ-63 DC تعريف مصنف قاطع التيار الكهربائي



- معلومات تقنية
جدول 1 الخصائص الفنية
جدول 2 أوقات الحمل

ظروف الاستخدام والتركيب والنقل

- معلومات تقنية
جدول 1 الخصائص الفنية
جدول 2 أوقات الحمل

ظروف التخزين والتثبيت

تعليمات السلامة
لإجراء التركيب والتفتيش والصيانة، اقرأ دليل المستخدم أولاً.

- خطأ:
• مع عدم تنظيف سطح الدائرة الكهربائية ببلد المصنعة.
• خلال عملية الإزالة، معالج الجزء الموصول للكهرباء.
• عند العطف الكهربائي، على أن تضمن عدم الكهرباء لهذا المنتج.
• مع عدم اختيار هذا المنتج من طرف الدائرة المتغيرة.

معلومات تقنية
جدول 1 الخصائص الفنية
جدول 2 أوقات الحمل

HDB3wZ-63 DC تعريف مصنف قاطع التيار الكهربائي



- معلومات تقنية
جدول 1 الخصائص الفنية
جدول 2 أوقات الحمل

ظروف الاستخدام والتركيب والنقل

- معلومات تقنية
جدول 1 الخصائص الفنية
جدول 2 أوقات الحمل

ظروف التخزين والتثبيت

تعليمات السلامة
لإجراء التركيب والتفتيش والصيانة، اقرأ دليل المستخدم أولاً.

- خطأ:
• مع عدم تنظيف سطح الدائرة الكهربائية ببلد المصنعة.
• خلال عملية الإزالة، معالج الجزء الموصول للكهرباء.
• عند العطف الكهربائي، على أن تضمن عدم الكهرباء لهذا المنتج.
• مع عدم اختيار هذا المنتج من طرف الدائرة المتغيرة.

معلومات تقنية
جدول 1 الخصائص الفنية
جدول 2 أوقات الحمل

HDB3wZ-63 DC تعريف مصنف قاطع التيار الكهربائي



- معلومات تقنية
جدول 1 الخصائص الفنية
جدول 2 أوقات الحمل

ظروف الاستخدام والتركيب والنقل

- معلومات تقنية
جدول 1 الخصائص الفنية
جدول 2 أوقات الحمل

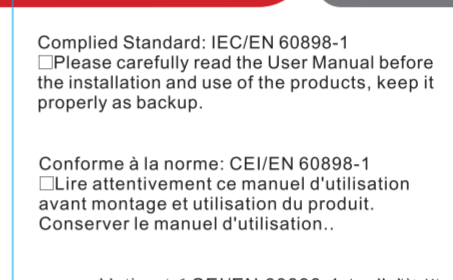
ظروف التخزين والتثبيت

تعليمات السلامة
لإجراء التركيب والتفتيش والصيانة، اقرأ دليل المستخدم أولاً.

- خطأ:
• مع عدم تنظيف سطح الدائرة الكهربائية ببلد المصنعة.
• خلال عملية الإزالة، معالج الجزء الموصول للكهرباء.
• عند العطف الكهربائي، على أن تضمن عدم الكهرباء لهذا المنتج.
• مع عدم اختيار هذا المنتج من طرف الدائرة المتغيرة.

معلومات تقنية
جدول 1 الخصائص الفنية
جدول 2 أوقات الحمل

HDB3wZ-63 DC تعريف مصنف قاطع التيار الكهربائي



- معلومات تقنية
جدول 1 الخصائص الفنية
جدول 2 أوقات الحمل

ظروف الاستخدام والتركيب والنقل

- معلومات تقنية
جدول 1 الخصائص الفنية
جدول 2 أوقات الحمل

ظروف التخزين والتثبيت

تعليمات السلامة
لإجراء التركيب والتفتيش والصيانة، اقرأ دليل المستخدم أولاً.

- خطأ:
• مع عدم تنظيف سطح الدائرة الكهربائية ببلد المصنعة.
• خلال عملية الإزالة، معالج الجزء الموصول للكهرباء.
• عند العطف الكهربائي، على أن تضمن عدم الكهرباء لهذا المنتج.
• مع عدم اختيار هذا المنتج من طرف الدائرة المتغيرة.

معلومات تقنية
جدول 1 الخصائص الفنية
جدول 2 أوقات الحمل

HDB3wZ-63 DC تعريف مصنف قاطع التيار الكهربائي



- معلومات تقنية
جدول 1 الخصائص الفنية
جدول 2 أوقات الحمل

ظروف الاستخدام والتركيب والنقل

- معلومات تقنية
جدول 1 الخصائص الفنية
جدول 2 أوقات الحمل

HDB3wZ-63 DC Molded case circuit breaker

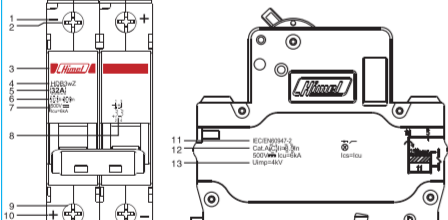
Safety Notice

Make sure to read this manual carefully before installation, operation, maintenance and inspection, and correctly install and use this product according to the manual.

- Danger:
• Do not operate circuit breakers with wet hands.
• Never touch the conductive parts in use.
• Make sure that the product is electrically neutral during maintenance and care.
• Do not test the product by means of short circuit.

Attention:
• The installation, repair and maintenance shall be implemented by qualified persons.
• Be sure to connect the "+" & "-" as per the instruction showing in figure 5, and do not connect reversely.
• Various characteristics of the product have been set when delivery and the product cannot be disassembled or modified at will.
• Confirm whether the rated voltage, rated current, frequency and characteristics of the product meet the working requirements before use.
• To prevent interphase short circuit, the bare wire or copper busbar at the terminal shall be insulated.
• Stop using and contact the supplier immediately in case of any damage or abnormal sound during unpacking.
• Make waste treatment for product scrap. Thank you for your cooperation.

Learn about HDB3wZ-63 DC Molded case circuit breaker



- Note:
1-Negative pole 2-Terminal block 3-Company trade mark
4-Product model(HDB3wZ) 5-Rated current(Refer to table 1)
6-Setting current(Refer to table 1)
7-Rated voltage and breaking capacity(Refer to table 1)
8-Wiring diagram 9-Terminal block 10-Positive pole
11-Conformance standard 12-Usage category
13-Rated impulse withstand voltage

Conditions of normal use, installation and transportation

- Conditions of normal use and installation
(1) The ambient air temperature shall be between -20°C and +60°C and the average temperature in 24 hours shall not exceed +35°C.
(2) Altitude: <=2000m.
(3) The atmospheric relative humidity does not exceed 50% when the ambient temperature is +40°C. Higher relative humidity is allowed under lower temperature, e.g. up to 90% at +20°C. Protective measures shall be taken for condensation occasionally due to temperature change.
(4) The external magnetic field near the installation site of the circuit breaker shall not exceed 5 times of the geomagnetic field in any direction.
(5) Installation shall be made in media free of explosion danger, gas and dust that may hurt metal or damage insulation.
(6) Installation shall be made in places free from obvious shock and vibration, or rain and snow.
(7) Pollution class: 2
(8) Installation category: II, III

Installation, Use and Maintenance

Before Circuit Breaker Installation:

- 1) Check whether the technical parameters or the pad printing mark meet the use requirements
2) The user shall check respectively the insulation resistance between the poles of the circuit breaker (except for breaker with single pole), pole and shell, pole and mounting rail as well as incoming line terminal and outgoing line terminal with 500V megger. All insulation resistance shall be not less than 5MΩ; otherwise, the product shall not be used there is jamming and whether the mechanism can operate reliably.
3) Open and close the circuit breaker for several times to check whether there is jamming and whether the mechanism can operate reliably.
4) The reference temperature of this series of circuit breaker is 30°C. If multiple circuit breakers are installed in a sealed cabinet simultaneously, the current shall be 0.8In due to appropriate temperature rise in the cabinet.
5) The sectional area of the connecting conductor shall suit the rated current of the circuit breaker. See table 3.
6) This series of circuit breaker adopts DIN-rail installation and the TH35-7.5 section steel mounting rail shall apply.
7) In case of change of ambient temperature, the rated current value shall be corrected according to the temperature correction coefficient (see table 4).

Main technical performance parameters

Table 1 Main technical parameters of the circuit breaker

Overcurrent protection characteristics of the circuit breaker

Table 2 Overcurrent protection characteristics of the circuit breaker

Rated current and sectional area of connecting conductor

Table 3 Rated current and sectional area of connecting conductor

Rated current temperature correction coefficient table

Table 4 Rated current temperature correction coefficient table

The circuit breaker should be installed & connected as per Figure 5 show:



Remark:

- (1) L+ Positive pole, L- Negative pole
(2) ØP-Positive pole of circuit breaker; ØN-Negative pole of circuit breaker
(3) Normally, the DC power supply earthed by "L-" and in the positive and negative power supply system earthed by neutral pole "M"

Installation, Use and Maintenance

Before Circuit Breaker Installation:

- 1) Check whether the technical parameters or the pad printing mark meet the use requirements
2) The user shall check respectively the insulation resistance between the poles of the circuit breaker (except for breaker with single pole), pole and shell, pole and mounting rail as well as incoming line terminal and outgoing line terminal with 500V megger. All insulation resistance shall be not less than 5MΩ; otherwise, the product shall not be used there is jamming and whether the mechanism can operate reliably.
3) Open and close the circuit breaker for several times to check whether there is jamming and whether the mechanism can operate reliably.
4) The reference temperature of this series of circuit breaker is 30°C. If multiple circuit breakers are installed in a sealed cabinet simultaneously, the current shall be 0.8In due to appropriate temperature rise in the cabinet.
5) The sectional area of the connecting conductor shall suit the rated current of the circuit breaker. See table 3.
6) This series of circuit breaker adopts DIN-rail installation and the TH35-7.5 section steel mounting rail shall apply.
7) In case of change of ambient temperature, the rated current value shall be corrected according to the temperature correction coefficient (see table 4).

Main technical performance parameters

Table 1 Main technical parameters of the circuit breaker

Overcurrent protection characteristics of the circuit breaker

Table 2 Overcurrent protection characteristics of the circuit breaker

Rated current and sectional area of connecting conductor

Table 3 Rated current and sectional area of connecting conductor

Rated current temperature correction coefficient table

Table 4 Rated current temperature correction coefficient table

The circuit breaker should be installed & connected as per Figure 5 show:



Remark:

- (1) L+ Positive pole, L- Negative pole
(2) ØP-Positive pole of circuit breaker; ØN-Negative pole of circuit breaker
(3) Normally, the DC power supply earthed by "L-" and in the positive and negative power supply system earthed by neutral pole "M"

Instructions de sécurité

Avant l'installation du disjoncteur :

- 1) Vérifier si les paramètres techniques ou les données imprimées sur le produit correspondent à vos besoins.
2) L'utilisateur doit vérifier respectivement la résistance d'isolation entre les pôles du disjoncteur (sauf pour le disjoncteur monopolaire), le pôle et la coque, le pôle et le rail de montage ainsi que les bornes de ligne entrante et de ligne sortante avec un mégohmmètre 500V. Toute résistance d'isolation inférieure à 5MΩ ; dans ce cas, le produit ne doit pas être utilisé.
3) Ouvrir et fermer le disjoncteur plusieurs fois pour vérifier s'il y a des blocages et si le mécanisme peut fonctionner correctement.
4) La température de référence de cette série de disjoncteurs est de 30°C. Si plusieurs disjoncteurs sont installés simultanément dans un armoire étanche, le courant doit être de 0,8In en raison d'une élévation appropriée de la température dans l'armoire.
5) La section transversale du conducteur de connexion doit être adaptée au courant nominal du disjoncteur. Voir le tableau 3.
6) Cette série de disjoncteurs adopte une installation sur rail et le rail TH35-7.5 section acier doit être appliqué.
7) En cas de changement de température ambiante, la valeur nominale du courant doit être corrigée en fonction du coefficient de correction de la température (voir le tableau 4).

Caractéristiques techniques principales

Tableau 1 Caractéristiques techniques principales

Caractéristiques de protection de surcharge du disjoncteur

Tableau 2 Caractéristiques de protection de surcharge du disjoncteur

Courant nominal et section transversale du conducteur de connexion

Tableau 3 Courant nominal et section transversale du conducteur de connexion

Coefficient de correction du courant en fonction de la température

Tableau 4 Coefficients de correction du courant en fonction de la température

Le disjoncteur doit être installé et connecté comme indiqué sur la figure 5 :



Remarque :

- (1) L+ Pôle positif, L- Pôle négatif
(2) ØP-Pôle positif du disjoncteur, ØN-Pôle négatif du disjoncteur
(3) En général, l'alimentation par une puissance continue est mise à la terre par le pôle "L-" et dans le cas d'une alimentation continue comportant un pôle "+" et "-" mise à la terre se fait par le pôle neutre "M"

Caractéristiques de protection de surcharge du disjoncteur

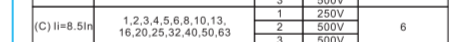
Courant nominal et section transversale du conducteur de connexion

Tableau 3 Courant nominal et section transversale du conducteur de connexion

Coefficient de correction du courant en fonction de la température

Tableau 4 Coefficients de correction du courant en fonction de la température

Le disjoncteur doit être installé et connecté comme indiqué sur la figure 5 :



Remarque :

- (1) L+ Pôle positif, L- Pôle négatif
(2) ØP-Pôle positif du disjoncteur, ØN-Pôle négatif du disjoncteur
(3) En général, l'alimentation par une puissance continue est mise à la terre par le pôle "L-" et dans le cas d'une alimentation continue comportant un pôle "+" et "-" mise à la terre se fait par le pôle neutre "M"

Montage, exploitation et maintenance.

Avant montage:

- (1) Vérifier que les caractéristiques techniques inscrites sur le disjoncteur correspondent bien à l'utilisation.
(2) Vérifier la résistance d'isolement entre les pôles du disjoncteur (le disjoncteur monopolaire n'est pas concerné par ce test), entre les pôles et le boîtier, entre les pôles et le rail ainsi qu'entre les pôles d'entrée et de sortie avec un mégohmmètre 500V. Les valeurs ne doivent pas être inférieures à 5MΩ. Dans le cas contraire ne pas utiliser le produit et contacter votre fournisseur pour un remplacement.
(3) Ouvrir et fermer le disjoncteur plusieurs fois pour vérifier que la commande est fluide et n'a pas de blocages.
(4) La température de référence du disjoncteur est 30°C. En cas de montage de plusieurs disjoncteurs en armoire, opérer un décalassement de 0.8 sur le courant In en plus pour éviter un échauffement dans l'armoire.
(5) La section des conducteurs doit être adaptée au calibre courant. Voir le tableau 3.
(6) Cette gamme de disjoncteurs se monte sur rail DIN et les rails de type TH35-7.5 sont admissibles.
(7) En cas de température ambiante différente, le calibre courant devra être corrigé par les coefficients donnés dans le tableau 4.

Caractéristiques de protection de surcharge du disjoncteur

Tableau 2 Caractéristiques de protection de surcharge du disjoncteur

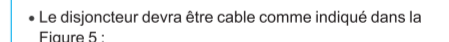
Courant nominal et section transversale du conducteur de connexion

Tableau 3 Courant nominal et section transversale du conducteur de connexion

Coefficient de correction du courant en fonction de la température

Tableau 4 Coefficients de correction du courant en fonction de la température

Le disjoncteur devra être câblé comme indiqué dans la Figure 5 :



Remarque :

- (1) L+ Pôle positif, L- Pôle négatif
(2) ØP-Pôle positif du disjoncteur, ØN-Pôle négatif du disjoncteur
(3) En général l'alimentation par une puissance continue est mise à la terre par le pôle "L-" et dans le cas d'une alimentation continue comportant un pôle "+" et "-" mise à la terre se fait par le pôle neutre "M"